

Dodatok č. 1

k rámcovej zmluve o poskytovaní prekladateľských služieb

I.

Zmluvné strany

1. Objednávateľ: **Bratislavská organizácia cestovného ruchu**
sídlo: Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava, SR
IČO: 42259088
zapísaný: Register MDV SR 28351/2011/SCR a 16789/2012/SCR
v mene ktorej koná: Ing. Alžbeta Melicharová, predseda predstavenstva
Mgr. Peter Petrovič, podpredseda predstavenstva

a

2. Dodávateľ: **LEXMAN TEN, s.r.o**
sídlo: Škultétyho 3030/1, Bratislava
IČO: 50171500
zapísaný: OR OS Bratislava I, vložka číslo: 109693/B, oddiel: Sro
v mene ktorej koná: Martin Cetkovský

II.

Preambula

Zmluvné strany uzatvorili dňa 8. 7. 2016 Zmluvu o poskytovaní prekladateľských služieb (ďalej len ako „Zmluva“) vo finančnom objeme 13 400,- Eur s DPH. Objednávateľ doposiaľ neukončil proces nového verejného obstarávania na zabezpečenie prekladateľských služieb, pričom jeho činnosť aktuálne nevyhnutne vyžaduje preklad marketingových a PR materiálov na web a do brožúr. Zmluvné strany sa preto dohodli, že na uzatvorení dodatku k Zmluve v súlade s ustanovením § 18 ods. 3 písm. b) zákona č. 343/2015 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

III.

Predmet dodatku

1. Zmluvné strany sa dohodli, že ustanovenie čl. IX. bodu 1. vety 1. Zmluvy sa mení a znie nasledovne **„Táto zmluva sa uzatvára na dobu do vyčerpania jej rozsahu v sume 14 237,03 € s DPH.“**
2. Ostatné ustanovenia Zmluvy sa nemenia

IV.

Záverečné ustanovenia

1. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu a účinnosť dňom 1.12.2017, nie však skôr ako dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v zmysle ust. § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov a ust. § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka.

2. Tento dodatok je vyhotovený v dvoch vyhotoveniach, pričom každá zmluvná strany po jeho podpise oboma zmluvnými stranami dostane jedno vyhotovenie.
3. Zmluvné strany prehlasujú, že si tento dodatok prečítali, jeho obsahu porozumeli a na znak súhlasu s jeho obsahom ho vlastnoručne podpísali.

V Bratislave dňa 28.11.2017

V Bratislave dňa 29.11.2017

**Bratislavská organizácia
cestovného ruchu**

LEXMAN TEN, s.r.o.

Ing. Alžbeta Melicharová,
predseda predstavenstva

Martin Cetkovský
konateľ

Mgr. Peter Petrovič,
podpredseda predstavenstva